



Výročná správa spoločnosti

CHIRANA Medical, a. s.

IČO 36 322 300

**so sídlom Námestie Dr. Alberta Schweitzera 194,
916 01 Stará Turá**

za rok 2013

Schválená valným zhromaždením akcionárov dňa 10. 07. 2014

Ing. Peter Sivák
Predseda predstavenstva

Miroslav Pollák
Člen predstavenstva

Obsah

A. Všeobecné údaje a základné informácie o spoločnosti

B. Informácie o akcionároch, členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov spoločnosti

C. Výroba, kvalita, vývoj

D. Predaj

E. Zamestnanci

F. Účtovná závierka a finančné výkazy účtovnej závierky (v informatívnej skrátenej forme)

F.1 Súvaha

F.2 Výkaz ziskov a strát

F.3 Správa dozornej rady k ročnej účtovnej závierke

F.4 Správa audítora

G. Doplňujúce informácie k vybraným významnejším položkám finančných výkazov

H. Informácie o valnom zhromaždení akcionárov

I. Dôležité udalosti po skončení účtovného obdobia do zostavenia výročnej správy

J. Environmentálna politika a vzťah spoločnosti k životnému prostrediu

K. Kontaktné údaje

A. Všeobecné údaje a základné informácie o spoločnosti

Obchodné meno: **CHIRANA Medical, a. s.**
 Sídlo spoločnosti: **Nám. Dr. A. Schweitzera 194**
P. O. BOX 57
916 01 Stará Turá

IČO: **36 322 300**



Spoločnosť CHIRANA Medical, a. s. (ďalej len „spoločnosť“) **bola založená** rozhodnutím zakladateľa, zakladateľskou listinou zo dňa 17. 12. 2001 (notárska zápisnica N848/01, NZ 810/01 zo dňa 17. 12. 2001) jednorázovo a prijatím stanov podľa § 172 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník. **Spoločnosť vznikla** dňa 31. 1. 2002, zápisom do Obchodného registra Okresného súdu v Trenčíne, **oddiel: Sa, vložka číslo: 10282/R.**

Akciová spoločnosť je súkromnou akciovou spoločnosťou so základným imaním 664 000 €.

Opis hospodárskej činnosti spoločnosti:

- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi – maloobchod v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti – veľkoobchod v rozsahu voľnej živnosti
- sprostredkovanie obchodu, služieb a výroby v rozsahu voľnej živnosti
- reklamné činnosti, propagácia
- konzultačná a poradenská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- prenájom strojov a prístrojov
- vývoj, výroba a servis výrobkov zdravotníckej techniky
- zámočníctvo - výroba
- zvaračské práce
- kovoobrábanie
- galvanizácia
- bezpečnostnotechnické služby
- výchova a vzdelávanie v oblasti ochrany práce
- technik požiarnej ochrany
- výskum a vývoj v oblasti zdravotníckej techniky



Spoločnosť patrí do konsolidovanej skupiny podnikov M.O.C. Group, zastrešených materskou spoločnosťou M.O.C., s.r.o..

Členovia skupiny M.O.C. Group:

- CHIRANA Medical, a. s.



- CHIRANA, s. r. o.



Chirana

- pobočka Chirana Moskva



- CHIRANALAB, s. r. o.



- CHIRAGAL, s. r. o.



- CHIRANA CZ, s. r. o., Praha



B. Informácie o akcionároch, členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov spoločnosti

- a) Predstavenstvo: Ing. Peter Sivák – predseda
Ing. Mirko Němý – člen
Ing. Ján Brkal – člen
Miroslav Pollák – člen
Ing. Július Baňák – člen
- b) Dozorná rada: Ing. Oskar Baranovič – predseda
Ing. Marián Blahuš – člen
Miloš Hlubocký – člen



Ing. Peter Sivák
predseda predstavenstva

Štruktúra akcionárov spoločnosti k 31. 12. 2013

Akcionár:	M.O.C., s. r. o., Stará Turá
Percentuálny podiel na základnom imaní:	100 %
Podiel na hlasovacích právach:	100 %

Základné imanie spoločnosti k 31. 12. 2013 je vo výške **664 000 €** a je rozdelené na 200 akcií na meno v listinnej podobe. Akcie spoločnosti nie sú verejne obchodovateľné. Menovitá hodnota jednej akcie je **3 320 €**. S akciou na meno v listinnej podobe je spojené hlasovacie právo v plnom rozsahu.

C. Výroba, kvalita, vývoj

Šírka sortimentu spoločnosti je v porovnaní s inými konkurentmi nadpriemerná, keďže spoločnosť súčasne vyrába 2 generácie stomatologických súprav a kresiel i radu výrobkov dentálneho náradia. Vzhľadom k rozsiahlej technologickej náročnosti výroby sa súčasnou výrobou zubných súprav a dentálneho náradia zaoberajú okrem CHIRANA Medical, a.s. iba najväčší a najsilnejší svetoví producenti stomatologickej techniky.

Produktové portfólio spoločnosti CHIRANA Medical, a.s. pozostáva z dvoch výrobných segmentov: **stomatologické súpravy i kreslá a dentálne náradie**, pričom po reštrukturalizácii v roku 2008 prevzala spoločnosť aj výrobu produktového portfólia sesterskej spoločnosti CHIRANA, s.r.o. orientovaného na **anestetické prístroje, dýchacie prístroje, patientské monitory, centrály a ORL zariadenia**, ktoré však sama nepredáva.

Výrobné portfólio prešlo v rokoch 2009 - 2013 komplexnou inováciou, keď dovtedy vyrábané produkty postupne nahrádzali nové výrobky, ktoré sa ešte i v súčasnosti vyznačujú mnohými **unikátnymi parametrami**. V oblasti stomatologickej techniky spoločnosť získala tiež trikrát najvyššie ocenenie v oblasti dizajnu, a to **Národnú cenu za dizajn SR**. Pre túto periódu bola typická strategická orientácia zameraná na **ponuku trvale vyššej kvality a parametrov pri stabilnej cene** denominovanej v eurách.

Nová generácia stomatologických súprav CHIRANA CHEESE je svetovo unikátnym stavebnicovým konceptom usporiadania jednotlivých komponentov stomatologickej súpravy. Zákazník má umožnený slobodný výber vybavenia a parametrov zubnej súpravy od najjednoduchšieho až po najkomfortnejšie prevedenie. Evolučná koncepcia zubnej súpravy umožňuje jej postupné rozširovania podľa narastajúcich požiadaviek lekára, prípadne i ľubovoľnú zmenu farby a vybavenia, priamo v ordinácii. Nová generácia zubných súprav CHIRANA CHEESE získala tiež v r. 2009 najvýznamnejšie ocenenie v oblasti dizajnu – **Národnú cenu za dizajn 2009**.

Pre výrobky Skupiny M.O.C. je charakteristická **modulárna koncepcia**, ktorá umožňuje zákazníkovi navoliť si parametre nakupovaného výrobku presne podľa konkrétnej požiadavky. Spoločnosť následne uspokojuje tieto variantné požiadavky zákazníkov pri dodacej podmienke do 35 dní.

Výrobný program - Zubné súpravy a kreslá

Produktová línia	Výrobky (typy)
1.1. Zubné súpravy - ekonomická trieda	SMILE Mini 02, SMILE Mini 02 stacionár
1.2. Zubné súpravy - štandardná trieda	SMILE Mini 04, Mini 04 SU, STATIC.04, SYMPATIC 04-E, SMILE FD
1.3. Zubné súpravy -stredná trieda	SMILE CLASSIC 04 a SYMPATIC 04, CHIRANA CHEESE EASY^{NEW}
1.4. Zubné súpravy -vyššia tretná trieda	CHIRANA CHEESE "E"ffective CHIRANA CHEESE L
1.5. Zubné súpravy - vyššia trieda	CHIRANA CHEESE "Exclusive"
1.6 Zubné kreslá	SMILE SK1 01, SMILE SK1.08
1.7. Dentálne stoličky	SMILE 3, SMILE 5



Dentálne náradie

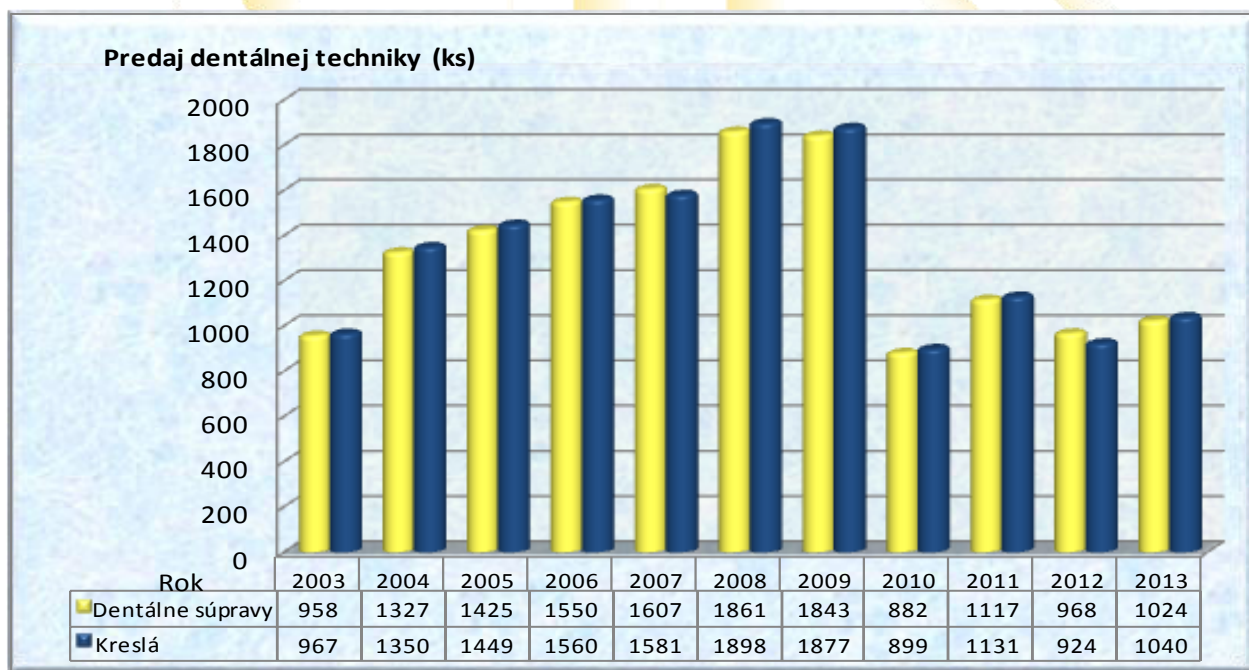
Produktová línia	Výrobky (typy)
2.1. Turbínové násadce (bez svetla)	TG 546 TG 656, TG 656 H/HF/EASY, TS 655 , TS 655 HF, TG 637, TG 637 M/MHF/ N
2.2. Turbínové násadce (so svetlom)	TGL 546, TGL 637 A/AH/AHF/AM/AMHF, TGL 637 A/AH/AHF LED TSL 655,655 EASY
2.3. Mikromotory (bez svetla)	Chirana CH660, Chirana CH660 model 460
2.4. Mikromotory (so svetlom)	Chirana CH660 light ,CH 660 LED,CH 660 B LED
2.5. Mikromotorické násadce bez svetla	Rovný násadec 110D, kolienkový násadec 120D, hlavička 168D, tlačidlová hlavička 168D/T
2.6. Mikromotorické násadce so svetlom	kolienkový násadec 120 L
2.7. Pneumatické odstraňovače zubného kameňa bez svetla	OZK93Ti, OZK92, OZK92B, OZK 93N
2.8. Rýchlospojky	R420, R420N
2.9. Čistiaci program	SMIOIL SPRAY,300ml,500ml



Sortiment stomatologickej techniky tvoria: stomatologické súpravy rady SMILE i novej generácie CHEESE, stomatologické kreslá a stoličky, dentálne náradie Chirana Music, náhradné diely a tovar. Tieto tržby realizuje spoločnosť CHIRANA Medical, a.s.. Výrobová rada SMILE je v súčasnosti v závere svojho životného cyklu, pričom jej životnosť bez potreby investícií je možné odhadnúť na cca maximálne ďalšie 2-3 roky. Spoločnosť v r.2012 zahájila v rámci generácie zubných súprav CHIRANA CHEESE výrobu ekonomického prevedenia týchto súprav – CHIRANA CHEESE Easy, ktorá sa z kvantitatívneho hľadiska postupne stáva najpredávanejšou zubnou súpravou, keďže je zaradená v segmente produktov s najnižšou cenou. Z dôvodu prebiehajúcej globálnej finančnej a hospodárskej krízy sa podstatná časť predajov realizuje práve v oblasti lacných výrobkov. CHEESE Easy vie ponúknuť širokú škálu úžitkových parametrov porovnateľných s parametrami vyššej triedy zubných súprav (CHEESE Effective i CHEESE Exclusive) pri relatívne nízkej cene z pohľadu zákazníka. Táto zubná súprava by mala postupne nahradiť sortiment súčasne vyrábaných zubných súprav rady SMILE – Mini.04, Sympatic.04, Sympatic.04-E, Classic.04.

Výrobný program spoločnosti je každoročne aktualizovaný a priebežne dopĺňaný o nové prevedenia a výrobky. Okrem bežných inovácií, ktoré spoločnosť pružne realizuje na základe konkrétnych požiadaviek zákazníkov, patrí k cieľom spoločnosti komplexne inovovať svoje výrobné rady pravidelne v rozsahu maximálne každých 5 - 6 rokov. Napĺňanie tohto cieľa je však spojené s rozsiahlymi investičnými nákladmi, ale na druhej strane umožňuje garantovať zákazníkovi neustálu aktuálnosť ponuky zodpovedajúcu všetkým požiadavkám trhu, najnovším technologickým možnostiam, požiadavkám platných legislatívnych noriem.

Počas rokov 2014 - 2015 bude spoločnosť postupne uvádzať na trh ďalšie nové výrobky v podobe novej zubnej triedy najekonomickejšej kategórie i nového dentálneho náradia.



Rozširovanie portfólia výrobkov a trvalé zlepšovanie ich kvality s dôrazom na dôležité detaily ako bezpečnosť a hygiena, patria v segmente dentálneho náradia k dlhodobému strategickému cieľu Skupiny. Plnenie tohto cieľa spolu s množstvom inovácií (nový dezén, spustenie výroby vlastného mikromotora a svetelného kolienka, zapracovanie bezolejovej a LED technológie do produktov) a marketingových investícií sa odzrkadlili v r. 2011 v stabilizácii predaja dentálneho náradia na úroveň porovnateľnú s r. 2010, kedy spoločnosť zaznamenala výrazný nárast v predaji tejto komodity. Na výstave IDS 2011 v Kolíne bola v oblasti dentálneho náradia uvedená na trh novinka spoločnosti, a to svetelný bez-komutátorový chirurgický motor (autoklávovateľný, 100-40000 ot./min.).

Výroba spoločnosti sa od 1. 1. 2008 rozšírila aj o vývoj a montáž výrobkov dýchacej a anestetickkej techniky, ktoré spoločnosť vyrába na báze OEM spolupráce pre svoju sesterskú spoločnosť CHIRANA, s.r.o., ktorá tieto produkty na trhu realizuje. Táto štrukturálna zmena výroby súvisí s rozhodnutím akcionára spoločnosti o integrácii celej výroby a vývoja v rámci Skupiny M.O.C. výlučne a komplexne do spoločnosti CHIRANA Medical, a.s.. Cieľom tohto rozhodnutia bolo najmä zjednotenie organizačnej štruktúry, vyjasnenie kompetencií jednotlivých zodpovedných postov, zvýšenie pružnosti výroby, sprehľadnenie vnútropodnikových tokov, ich racionalizácia a dosiahnutie úspor z rozsahu.

Dýchacie a anestetické prístroje

Produktová línia	Výrobky (typy)
3.1. Anestetické prístroje	VENAR Media NEW, VENAR Libera K, VENAR Omega, VENAR Libera-R, VENAR Media-M
3.2. Dýchacie prístroje	Chirolog SV, CHIRANA AURA Basic, CHIRANA AURA
3.3. Monitory a moduly pre anestetické prístroje	ICARD, ANEMON, EFA, EFA 3 deLUX ^{NEW} , Modul IBS/BIS, plynový modul AGAS (s O ₂), anestetický PROFILUNGS
3.4. Monitory a moduly pre dýchacie prístroje	Modul analyzátora CO ₂ /CO ₂ +O ₂ , PROFILUNGS 1, PROFILUNGS 1 s vyhodn. metaboliky pacienta



Kvalita

Náš Systém manažérstva kvality (SMK) sa rozvíja dlhodobo a kontinuálne a je založený na ISO štandardoch, ktoré sú procesne a zákaznícky orientované. Systém trvalého zlepšovania implementovaný priamo v ISO normách nám pomáha okrem zvyšovania kvality, účinnosti, bezpečnosti, spoľahlivosti a efektívnosti tiež zhodnocovať postavenie a kvalitu zhmotnenú v našich ochranných známkach.

Spoločnosť v posledných rokoch úspešne napredovala v napĺňaní týchto cieľov v oblasti kvality, čoho dôkazom je nárast samotného objemu výroby a predaja produktov spoločnosti, ktoré boli akceptované aj v náročných trhovách teritóriách ako Nemecko, Francúzsko, Holandsko, Anglicko a Španielsko. Dodržiavanie ISO štandardov v celom výrobnom procese je periodicky kontrolovaná vo forme interných a externých auditov. Externé audity sú vykonávané priamo zákazníkmi a tiež akreditovanou audítorskou autoritou Det Norske Veritas. Spoločnosť je certifikovaná podľa štandardov ISO 13485:2003 a je tiež od r. 2002 vlastníkom certifikátu zhody – CE značka v zmysle smernice EÚ MDD/93/42/EEC. Získaním a každoročným obhájením medzinárodne uznávaného certifikátu, preukazujeme svojim zákazníkom a obchodným partnerom schopnosť vyrábať bezpečne a kvalitné výrobky.



Ciele a zámery pre nasledujúce roky sú v podstate pokračovaním už stanovených cieľov z minulých období, pričom tieto možno zhrnúť nasledovne:

- Nastoliť opakovaný rast objemu výroby a predaja spoločnosti, a to nielen stabilizáciou i zvyšovaním trhového podielu spoločnosti na tradičných trhoch, ale predovšetkým prenikaním na nové perspektívne trhy.
- Napredovať v rozvoji a komplexnej inovácii vyrábanej produkcie, a to pri rešpektovaní zásady ponúknuť zákazníkovi stále vyššiu kvalitu (z hľadiska funkčnosti, ergonomie, dizajnu, bezpečnosti, hygieny a variability) pri klesajúcej investičnej i prevádzkovej náročnosti u zákazníka.
- Zabezpečiť odhaľovanie a využívanie vnútorných rezerv spoločnosti s cieľom zvyšovať vlastnú prevádzkovú efektívnosť a produktivitu práce.
- Prezentať externému prostrediu otvorenú spoločnosť s dobrým imidžom, a to najmä z hľadiska poskytovania dôležitých informácií o spoločnosti a pozitívneho prístupu k spolupráci s každým partnerom spoločnosti.
- Ponúknuť vlastným pracovníkom stále lepšiu starostlivosť a istoty s cieľom čo najlepšej motivácie pri zabezpečovaní rastúcej produktivity práce, a to nielen trvalým rastom priemernej mzdy, podporou samostatnosti resp. vlastnej tvorivosti zamestnancov (projektové odmeňovanie), poskytovanými bonusmi a benefitmi (príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie, zamestnanecké pôžičky, jazykové kurzy, odborné vzdelávacie tréningy a pod.), ale i kvalitným sociálnym programom realizovaným prostredníctvom združenia Sympatia a dlhodobým budovaním partnerských vzťahov so zamestnancami.
- Všetky uvedené ciele a zámery spojiť do neustáleho zlepšovania postavenia značky „CHIRANA“, ktorej spoločnosť zaistí ochranu vo forme udržania a ďalšieho rozvoja všetkých ochranných známk „CHIRANA“ a zamedzí prípadnému zneužívaniu a protiprávnemu používaniu tejto značky inými subjektmi.

Vývoj

Spoločnosť uskutočňuje **vlastnú vývojovú činnosť**, pričom v tejto oblasti pracuje trvale 22 zamestnancov. Štruktúra nákladov na vývoj je uvedená v tabuľke:

	2013 EUR	2012 EUR
náklady na výskum	0	0
náklady na vývoj, neaktivované	476 307	480 426
náklady na vývoj, aktivované	0	0
Spolu	476 307	480 426

Vývoj nových výrobkov a trvalé skvalitňovanie existujúcich výrobkov sú kľúčovým záujmom Skupiny spoločností M.O.C., Stará Turá, ktorá žiaľ v súčasnosti už patrí k poslednému subjektu s vlastným vývojovým potenciálom v priemyselnom areáli CHIRANA, Stará Turá. Investujeme ročne **viac ako 5% z ročného objemu predaja do vlastného výskumu a vývoja**, pričom trvale zamestnávame v odbore vývoja stomatologickej techniky i vývoja dýchacej a anestetickéj techniky v priemere od 20 do 35 pracovníkov (10 % z celkového počtu zamestnancov). Všetky naše nové výrobky vytvárajú lepšie a bezpečnejšie podmienky pre zdravie pacientov, lekárov, obsluhujúci personál i životné prostredie. Skupina má implementované moderné 3D počítačové vývojové systémy Pro/Engineer Wildfire a CAD Inventor, ktoré výrazne prispievajú k vyššej pružnosti v oblasti vývoja.

Napriek veľmi kritickému vývoju na realizačných trhoch v rokoch 2009 - 2013 spoločnosť úspešne uviedla na trh nové výrobky v každom segmente svojho produktového portfólia:

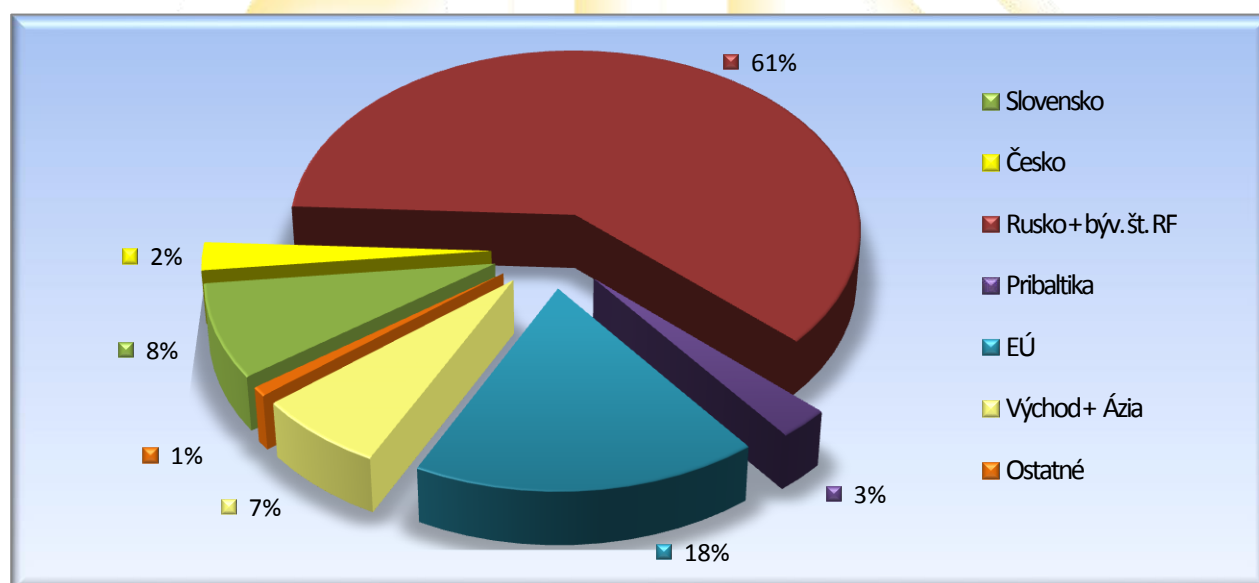
1. Zubné súpravy a kreslá → Nová generácia zubných súprav **CHIRANA CHEESE**
2. Dentálne náradie → Nová rada **náradia LED, rada náradia Easy, bezkomutátorový mikromotor**
3. Dýchacie prístroje → Nová rada unikátnych dýchacích prístrojov **CHIRANA AURA**
4. Anestetické prístroje → Nový anestetický prístroj **VENAR Xenon** s Gas Management Systémom **EFA3 DeLuxe** a v neposlednom rade nový ekonomický prístroj **VENAR MEDIA NEW**.

D. Predaj

Spoločnosť zaznamenala v roku 2013 pokles objemu predaja z hlavnej podnikateľskej činnosti čo sa negatívne prejavilo na dosiahnutom výsledku v oblasti predaja. Celkovo objem tržieb spoločnosti vplyvom zníženého dopytu medziročne klesol o **-22,7%**, keď tržby z hlavnej podnikateľskej činnosti dosiahli **11,8mil. €**. Stanovené úlohy Business plánu na rok 2013 sa nepodarilo naplniť tak v oblasti tržieb a výnosov ako i nákladov.

Tržby z hlavnej podnikateľskej činnosti (v EUR)	tuzemsko		zahraníči		spolu	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Tržby za predaj tovaru	165 279	313 043	171 185	231 837	336 464	544 880
z toho stomatológia a dýchacia technika	100 350	138 894	105 685	160 734	206 035	299 628
podniková predajňa	62 052	81 650	65 377	63 426	127 429	145 076
ostat. tovar	2 877	92 499	123	7 677	3 000	100 176
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	2 054 300	9 107 466	9 414 008	5 629 295	11 468 308	14 736 761
z toho tržby za vlastné výrobky	1 948 353	8 959 661	9 408 656	5 619 873	11 357 009	14 579 534
z toho stomatologická technika	1 613 700	2 553 089	5 847 036	4 113 258	7 460 736	6 666 347
dýchacia a anest. techn.	188 958	6 183 958	3 173 285	1 190 878	3 362 243	7 374 836
náhradné diely	140 916	199 509	361 592	258 662	502 508	458 171
ostatné (externá výroba)	4 779	23 105	26 743	57 075	31 522	80 180
tržby z predaja služieb	105 947	147 805	5 352	9 422	111 299	157 227
z toho výrobné výkony	35 022	37 049	5 352	7 418	40 374	44 467
ostatné	70 925	110 756		2 004	70 925	112 760
SPOLU	2 219 579	9 420 509	9 585 193	5 861 132	11 804 772	15 281 641

Konečné teritórium predaja hlavného sortimentu výroby pre rok 2013

**Obchodné činnosti a zámery v oblasti predaja**

V súčasnosti vládne na trhu výrobkov stomatologickej techniky veľká neistota, pričom pretrváva prebytok ponuky na dopytom. Kapitálovo silné firmy na túto situáciu zareagovali prudkým znížením cien (až o -60%) a tiež zlacňovaním svojej ponuky formou subdodávok z Číny. Predaj sa v súčasnosti sústredil najmä do kategórie lacných výrobkov, pričom paradoxne predtým kladený dôraz na kvalitu výrobku sa pod váhou finančných okolností súčasnej ekonomickej reality dostáva do úzadia. Z pohľadu trhového postavenia našej spoločnosti pociťujeme konkurenčný tlak v podstate od všetkých výrobcov v odvetví, pretože na jednej strane pôvodní výrobcovia segmentu vyššej triedy dramaticky znížili svoje výstupné ceny (dumping) s cieľom udržania a získania trhového podielu v podstate „za každú cenu“ (najagresívnejší v tejto oblasti sú firma KaVo DE, Sirona DE a skupina Cefla IT) a stali sa tak v mnohých prípadoch pre zákazníka lacnejší a tým i prítiahlivejší ako ponuka našej spoločnosti. Na druhej strane mierne znížili svoje ceny tiež konkurenti, ktorí pôsobia v segmente lacných a menej kvalitných výrobkov. Do tejto kategórie patria najmä producenti z Číny, ale i početní slovenskí „garážoví“ výrobcovia (Slovadent, Chiromega, Mediprogress, Neomed...), ktorí konkurujú hlavne cenou a ich ponuka bola v podstate vždy lacnejšia ako ponuka našej spoločnosti.



Z hľadiska predajného úspechu je v súčasnosti nutné sústrediť pozornosť viac ako na samotné ponúkané parametre výrobku, predovšetkým na ich **kvalitu a spoľahlivosť pri čo najmenšej realizačnej cene na konečného užívateľa**, pričom **obchodné rozpätie** pre predajné organizácie **dosahuje svoje maximum**. Novým **klúčovým faktorom úspechu sa stáva schopnosť ponuky odložených platieb**, resp. splátkového kalendára pre zákazníka priamo pri predaji výrobku. Skúsenosti z aktuálneho správania kupujúcich potvrdzujú, že každý zákazník je konfrontovaný pri kúpe ponukami minimálne 5 a viac výrobcov, ktorých cenová úroveň je približne rovnaká. Spravidla vždy vyhráva ponuka, ktorá obsahuje možnosť odložených platieb a veľmi významnú úlohu zohráva aj rýchlosť vybavenia a dodávky. Zákazník už nemá záujem strácať toľko veľa času pri svojom nákupnom rozhodovaní ako v minulosti, chce byť rýchlo a profesionálne vybavený, pričom pri ponuke možnosti kúpy na splátky je spravidla ochotný akceptovať i mierne vyššiu cenu. Potreba odložených platieb rezonuje na trhoch ako Rusko, Česko, Belgicko, Holandsko.

Skupina v snahe zvýšiť svoju konkurencieschopnosť **rozšírila od r.2013 svoju ponuku o novú koncepciu zubnej súpravy**. Jedná sa o stacionárnu zubnú súpravu, ktorá nesie kreslo, tzv. **side-lift koncept**. Tento výrobok bol uvedený na trh v marci na medzinárodnej výstave IDS 2013 v Kolíne, kde sa stretol s veľmi pozitívnym ohlasom obchodných partnerov spoločnosti i potenciálnych záujemcov. Tento koncept zubnej súpravy tradične ponúka firma Planmeca (Fínsko), pričom bola nasledovaná i firmou KaVo (Nemecko) a ďalšími výrobcami. Tieto spoločnosti majú takýto typ zubnej súpravy zaradený v „Premium“ triede, pričom zákaznícka cena sa nachádza v závislosti od výbavy v pásme 18.000,- až 29.000,- EUR. Naša spoločnosť v snahe odlíšiť sa od aktuálnej trhovej ponuky, vyvinula tento produkt ako súpravu nižšej a strednej triedy, pričom cieľom bolo ponúknuť najlacnejšiu súpravu tohto konceptu na trhu. Vďaka tomuto modelu sa spoločnosti podarilo získať nových obchodných partnerov najmä z teritória západnej Európy, ktorých pritiahla táto koncepcia vďaka ponúkanej cenovej úrovni, čo predstavuje významnú konkurenčnú príležitosť i z pohľadu budúcnosti. Spoločnosť tak napriek negatívnemu vývoju v celom odbore vývoja a predaja stomatologickej techniky na rozdiel od podstatnej časti konkurencie trvale posilňuje svoju konkurencieschopnosť a ponuku.

Nová zubná súprava CHIRANA CHEESE L



E. Zamestnanci

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	k 31. 12. 2013	k 31. 12. 2012
	312	312
z toho vedúci pracovníci	19	19
Priemerná mzda	787 €	884 €

Spoločnosť počas r. 2009 bola z objektívnych príčin vyvolaných prebiehajúcou globálnou hospodárskou krízou nútená pristúpiť k hromadnému prepúšťaniu zamestnancov. Spoločnosť prepustila prevažne pracovníkov v kvantitatívnej sfére, t. j. prevažne výrobných robotníkov. Nedošlo k rušeniu žiadnej technológie, resp. výrobu spoločnosti a ani k prepusteniu aktívnych vývojových pracovníkov, ktorí sú považovaní za kľúčových zamestnancov spoločnosti.

Sociálny program

Starostlivosť o zamestnancov sa venuje trvalá pozornosť, pričom spoločnosť vynakladá nielen povinné prostriedky, ale používa i prostriedky zo zisku spoločnosti na sociálne služby v prospech zamestnancov (podnikové výlety, kultúrne podujatia, podpora zdravia zamestnancov – masáže, sauna, plaváreň a pod.).

Kvalitu sociálneho programu však nemožno samozrejme hodnotiť len podľa vynaložených prostriedkov, ale hlavne kvalitou služieb a pestrosťou aktivít. Spoločnosť doplnila sociálny program o systém zamestnaneckých pôžičiek, ktorého objem v posledných dvoch rokoch vzrástol najdynamickejšie. Účel použitia týchto pôžičiek smeroval najmä do rekonštrukcie bývania zamestnancov a na nákup osobných automobilov, ktoré zamestnanci používajú i na služobné účely.



Od roku 2004 sa hlavnou mierou na sociálnych aktivitách podieľa občianske združenie Sympatia, ktoré zamestnancom spoločnosti a ich rodinám na dobrovoľníckej báze pripravuje širokú škálu športových, relaxačných, turistických a kultúrnych podujatí.

Vzdelávanie

Pre potreby zavedenia komplexnejšieho systému vzdelávania spoločnosť dobudovala školiacu miestnosť s príslušným vybavením. Nielen formou interných školení, ale aj externým vzdelávaním spoločnosť zvyšuje znalosti i zručnosti svojich zamestnancov a tiež ich povedomie o spoločnosti, jej fungovaní ale i ochranných známkach, ktorých kvalitu a dobré meno kontinuálne budujú predovšetkým vlastní zamestnanci.

Ciele a zámery v oblasti ľudských zdrojov

- Vrcholovými ukazovateľmi systému odmeňovania sa stávajú Predaj, podiel Pridanej hodnoty spoločnosti na tržbách a zadlženosť spoločnosti.
- Spoločnosť rozšíri okruh vzdelávacích aktivít pre zamestnancov komunikujúcich s externým prostredím aj o oblasť jazykových kurzov v zahraničí.
- Spoločnosť posilní oblasť informovanosti pracovníkov vo všetkých oblastiach – o firme, cieľoch a zámeroch spoločnosti, významných udalostiach, možnostiach vzdelávania, školení i osobného rastu pracovníka a pod.
- Strategickým cieľom v oblasti zamestnanosti spoločnosti je najmä prilákať formou vhodnej motivácie mladých pracovníkov do spoločnosti.
- Spoločnosť chce v oblasti pracovného prostredia a ochrany zdravia pri práci pokračovať v ďalších investíciách

Najdôležitejšie momenty z histórie CHIRANA Medical, a. s.:

- Spoločnosť úspešne nadviazala na dlhoročnú **tradíciu strojárskkej výroby v Starej Turej**, ktorá siaha až do **r. 1935**.
- Spoločnosť predovšetkým úspešne pokračuje v **tradícii výroby zdravotníckej techniky**, ktorá sa v Starej Turej začala od **r. 1947** a úspešne túto tradíciu ďalej **rozvíja pod značkami CHIRANA® SMILE® a CHEESE®**.
- Dobudovanie **Systému Manažérstva Kvality** na báze ISO štandardov a CE značky pre celý proces vývoja, výroby a predaja (spoločnosť sa strategicky orientuje **výlučne na dodávateľov z EU** a minoritne i z USA).
- Viac ako **16 000 ks novej generácie zubných súprav SMILE** vyrobených v spoločnosti CHIRANA Medical, a.s., Stará Turá do r. 2013, pričom **historicky v Starej Turej** bolo od r. 1968 celkovo vyrobených viac ako **100 000 ks zubných súprav** (Chiradent, Ergostar, Praktik, SMILE, CHIRANA CHEESE).
- V roku 2008 bol prekročený historický **rekord mesačného počtu vyrábaných zubných súprav – 260 ks**, pričom v r. 2010 sa s počtom 230 ks v mesiaci november podarilo k tomuto rekordu výrazne priblížiť.
- **Komplexná inovácia celého výrobného portfólia** (generácia stomatologických súprav SMILE od r. 2001, anestetické prístroje VENAR od r. 2003 a dýchací prístroj SVα +C od r. 2004, dentálne náradie Chirana Music vrátane vlastného mikromotora a svetelného kolienka od r. 2007) a úspešne uvedenie **nových výrobných generácií** za obdobie roka **2009 - 2013** v podobe rady zubných súprav **CHIRANA CHEESE**, rady dýchacích prístrojov **CHIRANA AURA** a tiež nového anestetického prístroja **VENAR Xenon** s unikátnym prietokomerom **GMS – EFA3deLUX**.
- Nový vybudovaný logistický systém výroby **ušetril celkovo 6 000 m²**, ktoré boli dlhodobo prenajaté spoločnosti LEONI, ktorá zamestnáva okolo 600 zamestnancov v týchto našich kompletne zrekonštruovaných výrobných priestoroch. Spoločnosť M.O.C., s.r.o. investovala rozsiahle prostriedky v r. 2009/2010 do **kúpy časti priemyselného areálu** (pozemky a haly) CHIRANA o celkovej výmere **66 993 m²**, na ktorých v súčasnosti podniká viacero subjektov (CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Sensus Metering System, s.r.o., EU-Interier, s.r.o., CH-Print, s.r.o., Chirana T.Injecta, a.s. a iné), čo jej dáva okrem množstva synergických efektov z toho vyplývajúcich najmä **potenciál pre budúci rast a implementáciu nových projektov**.
- Významné zlepšenie v oblasti sociálnej zodpovednosti a podnikovej kultúry s pozitívnymi výsledkami z hľadiska **stabilizácie a motivácie našich vysoko profesionálnych a vzdelaných pracovníkov**.



F. Finančné výkazy účtovnej závierky

Spoločnosť doručila dňa 12.03.2014 riadnu individuálnu účtovnú závierku za rok 2013 v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej podateľne v zmysle §23 ods 2 zákona č.431/2002 Z.z. v platnom znení (ďalej len zákon) a táto je v zmysle §23b ods 4 zákona zverejnená a sprístupnená v rámci zbierky listín obchodného registra v registri účtovných závierok a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto výročnej správy. Výročná správa obsahuje zverejnenú skrátenú formu výkazov účtovnej závierky.

F.1 SÚVAHA (skrátaná forma - individuálne, auditované výsledky v celých €)

Strana aktív	Pozn*	2013	2012	2011
SPOLU MAJETOK		7 664 307	9 901 330	8 590 352
Neobežný majetok	1	1 826 599	2 244 678	1 952 864
Dlhodobý nehmotný majetok	2	84 909	206 696	414 993
Dlhodobý hmotný majetok		1 741 690	2 037 983	1 537 871
Obežný majetok		5 831 456	7 626 006	6 630 916
Zásoby		2 295 822	2 056 851	2 391 931
Dlhodobé pohľadávky		231	11 956	38 180
Krátkodobé pohľadávky		3 278 536	4 947 079	3 740 364
Pohľadávky z obchodného styku	3	3 092 523	4 163 979	3 011 568
Finančné účty		256 867	610 120	460 441
Časové rozlíšenie		6 252	30 646	6 572

Strana pasív		2013	2012	2011
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY		7 664 307	9 901 330	8 590 352
Vlastné imanie	4	3 275 204	3 096 756	2 462 762
Základné imanie		664 000	664 000	664 000
Fondy zo zisku		132 800	132 800	132 800
Výsledok hospodárenia minul.rokov		2 299 956	1 665 962	1 391 335
Výsledok hospodárenia bež.účt.obdobia	5	178 448	633 994	274 627
Závazky	7	3 997 385	6 343 413	6 016 590
Rezervy	6	228 669	221 875	203 478
Dlhodobé záväzky		72 889	92 549	108 015
Krátkodobé záväzky		3 695 827	6 028 989	5 705 097
Záväzky z obchodného styku		1 839 601	1 879 616	2 148 877
Časové rozlíšenie		391 718	461 162	111 000

* Poznámky k významným položkám výkazu sú pod uvedeným číslom v časti G.

F.2 VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (skrátená forma - individuálne, auditované výsledky v celých €)

	Pozn.	2013	2012	2011
Tržby z predaja tovaru		336 464	544 880	234 574
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru		267 049	492 845	184 486
Obchodná marža		69 415	52 035	50 088
Výroba		11 786 022	14 566 279	13 525 209
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb		11 468 308	14 736 761	13 250 542
Zmeny stavu vnútroorgan. zásob		240 516	-223 397	107 885
Aktivácia		77 198	52 915	166 782
Výrobná spotreba		7 031 843	8 269 344	7 986 403
Spotreba materiálu a energie		5 759 324	7 117 877	6 658 858
Služby	8	1 272 519	1 151 467	1 327 545
Pridaná hodnota		4 823 594	6 348 970	5 588 894
Osobné náklady		4 415 181	5 063 862	5 001 388
Mzdové náklady		3 174 383	3 605 656	3 254 892
Náklady na sociálne poistenie		1 118 382	1 233 020	1 117 016
Sociálne náklady		122 416	225 186	629 480
Dane a poplatky		10 669	12 143	10 034
Odpisy a opravné položky k dlhodobému majetku		424 796	505 658	393 602
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu		130 017	208 841	181 595
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a materiálu		89 341	190 713	155 114
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam		-113 426	-17 930	197 321
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti		226 609	190 665	644 076
Ostatné náklady na hospodársku činnosť		55 234	52 051	172 616
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti		298 425	941 979	484 490
Výnosové úroky		3 918	2 400	3 152
Nákladové úroky		60 218	113 133	116 950
Kurzové zisky		7 691	16 160	11 503
Kurzové straty		11 798	21 803	22 117
Ostatné výnosy z finančnej činnosti			21	0
Ostatné náklady na finančnú činnosť		6 986	9 519	8 162
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti		-67 393	-125 874	-132 574
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením		231 032	816 105	351 916
Daň z príjmov z bežnej činnosti		52 584	182 111	77 289
- splatná		40 860	157 280	85 935
- odložená		11 724	24 831	-8 646
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení		178 448	633 994	274 627
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením		231 032	816 105	351 916
Výsledok hospodárenia. za účtovné obdobie		178 448	633 994	274 627

* Poznámky k významným položkám výkazu sú pod uvedeným číslom v časti G.

Účtovná závierka na stranách 13 a 14 bola schválená valným zhromaždením akcionárov dňa 10.07.2014 a v jeho mene ju podpísali:

Ing. Peter Sivák
predseda predstavenstva

Miroslav Pollák
člen predstavenstva

F.3 Správa dozornej rady k ročnej účtovnej závierke

Výňatok
Zápis č. 01/2014 zo zasadnutia dozornej rady

spoločnosti CHIRANA Medical, a.s. so sídlom Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194, Stará Turá, IČO: 36322300 (ďalej len „spoločnosť“), ktoré sa konalo dňa 10.07.2014 v sídle spoločnosti. Dozornú radu zvolal Ing. Oskar Baranovič v zmysle stanov spoločnosti a ustanovení Obchodného zákonníka.

Dozorná rada preskúmala riadnu účtovnú závierku spoločnosti CHIRANA Medical, a. s. za rok 2013 zostavenú k 31. 12. 2013, vrátane správy audítora s výrokom.

Podľa výroku audítora účtovná uzávierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. 12. 2013 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve. Z účtovnej závierky za rok 2013 vyplýva, že v bilančnej sume spoločnosti došlo k poklesu o **-22,5 %** na úroveň s pred troch rokov, čím hodnota čistých aktív dosiahla **necelých 7,7mil. €**. Obežný majetok naďalej tvorí podstatnú časť hodnoty aktív spoločnosti a to 76%. Stav celkových zásob stúpol (+11,6%) vplyvom rastu zásob vlastných výrobkov (+152%) z dôvodu poklesu dopytu na trhoch. Stále aktíva si zachovávajú svoj podiel na celkovom majetku a tvoria 24% celkových aktív. ČPK stúpol o 539 tis.€ (33%), zadlženosť celkových aktív klesla o 12% na optimálnu hodnotu 52%.

Spoločnosť dosiahla zisk po zdanení 178 448 € pri tržbách z podnikateľských aktivít v objeme **11,8 mil. €**, ktoré medziročne **klesli o -22,7%**.

Z predloženej riadnej účtovnej závierky za rok 2013 spolu s výrokom a správou audítora, vyplynulo, že spĺňa kritériá na verné a pravdivé zobrazenie skutočností o stave majetku, záväzkov, vlastného imania a výsledku hospodárenia za rok 2013. Dozorná rada na základe vlastného preskúmania a preskúmania audítorom nenavrhol opätovné otvorenie účtovných kníh, nevyjadrila k účtovnej závierke žiadne zásadné pripomienky a odporučila valnému zhromaždeniu túto riadnu účtovnú závierku spoločnosti k 31.12.2013 schváliť.

Dozorná rada zároveň navrhla nasledovné rozdelenie hospodárskeho výsledku dosiahnutého v roku 2013 tak, ako vyplynul z riadnej ročnej účtovnej závierky spoločnosti za rok 2013:

	2013 v €	2012 v €
výplata podielov na zisku		
prídely do sociálneho fondu		
dotvorenie rezervného fondu pri vzniku spoločnosti		
povinný prídely do rezervného fondu		
prídely do štatutárnych a ostatných fondov		
úhrada straty minulých období		
prevod na účet nerozdeleného zisku	178 448	633 994
Zisk v roku 2013 spolu	178 448	633 994

Ing. Oskar Baranovič
predseda dozornej rady

F.4 Stanovisko audítora k ročnej účtovnej závierke

Dodatok správy audítora

o overení súladu výročnej správy s účtovnou
závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Štatutárnemu orgánu
spoločnosti
CHIRANA Medical, a.s.

I. Overila som účtovnú závierku spoločnosti CHIRANA Medical, a.s., k 31. decembru 2013 ku ktorej som dňa 26.06.2014 vydala správu nezávislého audítora a v ktorej som vyjadrila svoj názor v nasledujúcom znení:

Názor

Podľa môjho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

II. Overila som súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Mojou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som uskutočnila v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby auditor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe na príslušných stranách, som posúdila s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh som neoverovala. Som presvedčená, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Podľa môjho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe spoločnosti CHIRANA Medical, a.s., sú v súlade s účtovnou závierkou k 31. decembru 2013.

Prílohy: Súvaha, Výkaz ziskov a strát, Poznámky

Ing. Kvetoslava Pavlovičová
zodpovedný auditor
číslo licencie SKAU 114
Hurbanova 139/30
91601 Stará Turá

26.06.2014



G. Doplňujúce informácie, poznámky a komentár k finančným výsledkom

1. MAJETOK DLHODOBÝ NEHMOTNÝ

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie				Spolu
	Aktiv.náklady na vývoj	Oceniteľné práva	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky	
Prvotné ocenenie					
k 31. decembru 2012	993 303	290 383			1 283 686
Prírastky					0
Úbytky					0
Presuny					0
k 31. decembru 2013	993 303	290 383	0	0	1 283 686
Oprávky					
k 31. decembru 2012	872 641	204 349			1 076 990
Prírastky	77 234	44 552			121 786
Úbytky					0
k 31. decembru 2013	949 875	248 901			1 198 776
Zostatková hodnota					
k 31. decembru 2011	120 662	86 034			206 696
k 31. decembru 2013	43 428	41 482			84 910

2. MAJETOK DLHODOBÝ HMOTNÝ

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie						Spolu
	Pozemky	Stavby	Samostat. hnuteľ. vecí	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky	
Prvotné ocenenie							
k 31. decembru 2012	915	848 450	2 070 246	32 138	2 000	0	2 953 749
Prírastky					6 716		6 716
Úbytky							0
Presuny							0
k 31. decembru 2013	915	848 450	2 070 246	32 138	8 716	0	2 960 464
Oprávky							
k 31. decembru 2012	0	118 361	765 266	32 138			915 765
Prírastky		42 444	260 566				303 010
Úbytky							
k 31. decembru 2013	0	160 805	1 025 832	32 138			1 218 775
Zostatková hodnota							
k 31. decembru 2012	915	730 089	1 304 980	0	2 000	0	2 037 983
k 31. decembru 2013	915	687 645	1 044 414	0	8 716	0	1 741 689

Stav neobežného majetku spolu			
	Brutto	Korekcia	Netto
k 31. decembru 2012	4 237 434	1 992 756	2 244 678
k 31. decembru 2013	4 244 150	2 417 551	1 826 599

3. POHĽADÁVKY A PREDDAVKY (v brutto hodnote)

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
Dlhodobé pohľadávky			
Iné pohľadávky	231		231
Dlhodobé pohľadávky spolu	231	0	231
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	2 667 410	491 314	3 158 724
Pohľadávky voči dcérskej a materskej účtovnej jednotke			
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	34 735		34 735
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			
Sociálne poistenie			
Daňové pohľadávky a dotácie	149 517		149 517
Iné pohľadávky	1 761		1 761
Krátkodobé pohľadávky spolu	2 853 423	491 314	3 344 737

Z pohľadávok z obchodného styku bolo 15,5% po lehote splatnosti, z toho 32,1% je po lehote splatnosti viac ako 60 dní. Krátkodobé pohľadávky po lehote splatnosti viac ako 60 dní tvoria len 4,7% krátkodobých pohľadávok. Medziročne došlo k poklesu krátkodobých pohľadávok spoločnosti oproti roku 2012 o 32,4%. Z hľadiska vekovej štruktúry došlo k výraznému zlepšeniu a medziročnému poklesu pohľadávok po lehote splatnosti o 76%. Z pohľadávok po lehote splatnosti iba 0,7% tvorili pohľadávky po LS voči spriazneným osobám. Hodnota krátkodobých pohľadávok z obchodného styku voči spriazneným osobám predstavovala k 31.12.2013 sumu 309 186 EUR, teda 9,8% z celkovej brutto hodnoty pohľadávok z OS, ktoré budú postupne vysporiadané v priebehu prvých mesiacov roka 2014.

Celková hodnota zahraničných pohľadávok z OS predstavuje 2 746 tis. EUR, z toho po LS evidovaná časť na r.047 = 390 tis. EUR.

Pohľadávky účtovnej jednotky k 31.12.2013 nie sú zabezpečené záložným právom. Vybrané pohľadávky sú poistené v poisťovacej spoločnosti EULER-HERMES (člen skupiny Allianz).

Vývoj tvorby a použitia opravnej položky na pohľadávky v priebehu účtovného obdobia:

Pohyb opravných položiek k pohľadávkam hodnoty uvedené v celých eur	stav k 31. 12. 2012	tvorba (zvýšenie)	zníženie (použitie)	zrušenie (rozpustenie)	stav k 31. 12. 2013
Iné pohľadávky dlhodobé	14	0	0	14	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	14	0	0	14	0
Pohľadávky z obchodného styku - krátkodobé	179 613	645	0	114 057	66 201
Iné pohľadávky	0	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky spolu	179 613	645	0	114 057	66 201
Pohľadávky spolu	179 627	645	0	114 071	66 201

4. ZÁKLADNÉ IMANIE, KAPITÁLOVÉ TRANSAKcie A ZMENY VO VLASTNOM IMANÍ

Položka vlastného imania	2013				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
Základné imanie	664 000				664 000
Zákonný rezervný fond	132 800				132 800
Nerozdelený zisk minulých rokov	1 665 962	178 448			1 844 410
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	633 994	633 994		-633 994	633 994
Vlastné imanie - celkom	3 096 756	812 442	0	-633 994	3 275 204

Položka vlastného imania	2012				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
Základné imanie	664 000				664 000
Zákonný rezervný fond	132 800				132 800
Nerozdelený zisk minulých rokov	1 391 335	274 627			1 665 962
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	274 627	633 994		-274 627	633 994
Vlastné imanie - celkom	2 462 762	908 621	0	-274 627	3 096 756

5. ROZDELENIE VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

Na návrh dozornej rady o rozdelení zisku z roku 2012 vo výške 633 994 € tak, ako vyplynul z riadnej ročnej účtovnej závierky spoločnosti za rok 2012, valné zhromaždenie schválilo jeho nasledovné rozdelenie:

Zisk a dividenda na akciu

	2013	2012
zisk po zdanení (v eur)	178 448	633 994
zisk na rozdelenie (v eur)	178 448	633 994
počet akcií k 31. 12. (vážený aritm. priemer)	200	200
zisk na akciu (v eur)	892	3 170
výnos na akciu	892,24 %	3169,97 %
výplatené dividendy (v eur)	0	0
dividenda na akciu (v eur)	0	0
dividendový výnos	0,00 %	0,00 %

6. REZERVY

Názov položky	2013				
	Stav na začiatku	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci
Dlhodobé rezervy, z toho:	0	0	0	0	0
Krátkodobé rezervy, z toho:	221 875	228 669	221 875	1	228 668
náklady UZ, zverejnenie, audit	1 926	1 826	1 926		1 826
mzdy za nevyčerpanú dovolenku	115 996	82 569	115 996		82 569
zákonné sociálne náklady	40 831	29 064	40 831		29 064
odchodné, odstupné, jubilej	44 573	81 860	44 573		81 860
poplatky za znečisťovanie	207	171	207	1	170
odmeny, odchod., odstup + soc. zabezp.	12 342	21 179	12 342		21 179
rezer. dodávok prác, služieb, provízií	6 000	12 000	6 000		12 000

7. ZÁVÄZKY

Krátkodobé záväzky	číslo riadku	k 31. 12. 2013		k 31. 12. 2012	
		do lehoty splatnosti	po lehote splatnosti	do lehoty splatnosti	po lehote splatnosti
Záväzky z obchodného styku	107	863 424	976 177	1 134 200	745 416
Nevyfakturované dodávky	109	4 901		12 174	0
Záv. voči dcérskej a mater. účtovnej jednotke	110	1 175 368		2 968 208	0
Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku	111	155 352		152 059	0
Záväzky voči spoločníkom, členom a združeniu	112	0		0	0
Záväzky voči zamestnancom	113	200 103		415 258	0
Záväzky zo sociálneho zabezpečenia	114	127 572		239 985	0
Daňové záväzky a dotácie	115	192 421		361 404	0
Ostatné záväzky	116	509		284	0
Krátkodobé záväzky	105	2 719 650	976 177	5 283 572	745 416
Krátkodobé finančné výpomoci	117	0	0	0	0
Krátkodobé záväzky spolu		2 719 650	976 177	5 283 572	745 416

Celková hodnota krátkodobých záväzkov medziročne klesla o 38,7%. Z hľadiska vekovej štruktúry záväzky z OS po LS tvoria 53% záväzkov z OS, čo je medziročný nárast o 13,3% a z nich 17,4% tvoria záväzky po LS voči zahraničiu. Po lehote splatnosti viac ako 60 dní je len 12,8 záväzkov z OS, resp. 6,3% celkových krátkodobých záväzkov.

Z celkového stavu krátkodobých záväzkov z OS styku k 31.12.2013 bola voči spriazneným osobám evidovaná časť vo výške 554 680 EUR, (t.j. 30,1% zo záväzkov z OS) z toho 445 164 EUR (t.j. 24,2% zo záväzkov z OS a 45,6% zo záväzkov z OS po LS) bolo po LS. Záväzky po lehote splatnosti budú vysporiadané úhradou v prvom polroku 2014.

Napriek tomu, že došlo k medziročnému poklesu o 72%, stále pretrváva priaznivý stav krytia krátkodobých záväzkov z OS, nakoľko krátkodobé záväzky z OS k 31.12.2013 sú kryté krátkodobými pohľadávkami z OS vrátane finančného majetku na 182%. V prípade krytia celkových krátkodobých záväzkov krátkodobými pohľadávkami a peniazmi sa úroveň krytia zlepšila o 3,5% na 95,7% (k 31.12.2012 to bolo 91,2%). Krátkodobé záväzky tvoria 64,3% obežných aktív, čo predstavuje medziročný rast čistého pracovného kapitálu o 15,7%.

Hlavným veriteľom spoločnosti je materská spoločnosť M.O.C., s.r.o., ktorá financuje necelých 50% z celkových krátkodobých záväzkov. **Materská spoločnosť M.O.C., s.r.o. dofinancováva všetky prípadné výkyvy v cash-flow dcérskej spoločnosti CHIRANA Medical, a.s. vo forme čerpaného kontokorentného úveru, za ktorý na druhej strane spoločnosť CHIRANA Medical, a.s. prevzala ručenie**

8. VÝZNAMNÉ NÁKLADY PREVÁDZKOVEJ SPOTREBY

Názov položky	2013	2012
Významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:	924 795	822 314
nájomné za nebytové priestory	220 245	223 476
nájomné za hmotný a nehmotný majetok	208 371	201 689
výstavy a propagácia	149 619	71 317
prepravné	109 732	115 376
autorské honoráre ,provízie	76 319	99 962
metrológia	60 691	50 102
poradenstvo a právne služby	57 838	18 938
informačný systém	41 980	41 454
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej		
opravy a udržiavanie	84 651	97 287
cestovné	85 756	66 984
Ostatné významné položky finančných nákladov,		
úroky platené v rámci Skupiny	60 219	113 133

9. PODMIENENÉ ZÁVÄZKY.

Spoločnosti nie sú známe žiadne budúce možné záväzky nevykázané v súvahe vyplývajúce napr. zo súdnych rozhodnutí okrem potenciálneho záväzku voči pôvodnému zamestnancovi Ing. Michalovi Matoulkovi (k 31. 12. 2013 spoločnosť bola iba v otvorenom súdnom konaní s bývalým zamestnancom Ing. Michalom Matoulkom, ktorý žaluje spoločnosť o neplatnosť výpovede a žiada doplatiť mzdu odo dňa skončenia pracovného pomeru 6/2011), pričom v konaní nebolo ku dňu zostavenia tejto výročnej správy právoplatne rozhodnuté a ani zo všeobecne záväzných právnych predpisov (počas histórie spoločnosti nie je známe žiadne konanie uskutočnené v súvislosti s podnikateľskou činnosťou spoločnosti, ktoré by bolo v rozpore s platnými právnymi predpismi).

Spoločnosti nie sú okrem ručenia za spoločnosť M.O.C., s.r.o. voči VUB, a.s. známe žiadne budúce možné záväzky nevykázané v súvahe vyplývajúce napr. zo súdnych rozhodnutí k 31. 12. 2013, spoločnosť nie je v súdnom konaní s tretími stranami alebo z porušenia všeobecne záväzných právnych predpisov.

Členovia štatutárnych a dozorných orgánov spoločnosti sú poistení na zodpovednosť za škody, ktoré by mohli v budúcnosti pri výkone funkcie v týchto orgánoch vzniknúť a byť uplatnené tretími stranami.

Podmieneny majetok ako budúce práva a povinnosti spoločnosti, ktoré sa nevykazujú v súvahe a to aj budúce právo alebo povinnosť z devízových termínovaných obchodov a obchodov s finančnými derivátmi, z opčných obchodov, z dodania alebo prevzatia výrobkov alebo služieb, zo zmluvy o kúpe prenajatej veci, z nájomných zmlúv, servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv, práv a povinností z investovania prostriedkov získaných oslobodením od dane z príjmov, z privatizácie a podobne **nie sú známe**.

10. PREHLÁSENIA VOČI AKCIONÁROM A EXTERNÝM SUBJEKTOM

Spoločnosť neuskutočnila so spoločnosťami, ktoré ovláda alebo má vplyv na ich riadenie žiadne operácie, ktoré by prebehli za iných ako na trhu obvyklých ekonomických podmienok.

Spoločnosť neuskutočnila transakcie s osobami, ktoré sú v príbuzenskom vzťahu k členovi predstavenstva, členovi dozornej rady alebo členovi manažmentu, ktoré by prebehli za iných ako na trhu obvyklých ekonomických podmienok.

H. Informácie o valnom zhromaždení akcionárov

Valné zhromaždenie spoločnosti CHIRANA Medical, a. s. sa konalo dňa 10.07.2014 v sídle spoločnosti. V rámci programu rokovania valné zhromaždenie prerokovalo:

1. Schválenie účtovnej závierky. Účtovná závierka bola zostavená ako riadna za obdobie od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2013 a podliehala auditu, ktorý bol ukončený dňa 21. 2. 2014. Vzhľadom na skutočnosti známe ku dňu konania valného zhromaždenia sa znova neotvárali účtovné knihy a nerobili úpravy už zostavenej riadnej účtovnej závierky.

Riadna účtovná závierka spoločnosti za rok 2013 je zverejnená v registri účtovných závierok (viď časť F).

2. Rozdelenie zisku spoločnosti za rok 2013. Valné zhromaždenie spoločnosti sa zaoberalo návrhom na rozdelenie zisku spoločnosti zisteného zo zostavenej a schválenej riadnej účtovnej závierky za rok 2013. Návrh na rozdelenie zisku predložila dozorná rada spoločnosti v súlade s Obchodným zákonníkom a stanovami spoločnosti.

Rozdelenie zisku bolo schválené v nasledovnej podobe:

	v eur
úhrada straty minulých období	
povinný prídel do rezervného fondu	
prídel do štatutárnych a ostatných fondov	
prídel do sociálneho fondu	
výplata dividend	
prevod na účet nerozdeleného zisku minulých rokov	178 448
Zisk v roku 2013 po zdanení	178 488

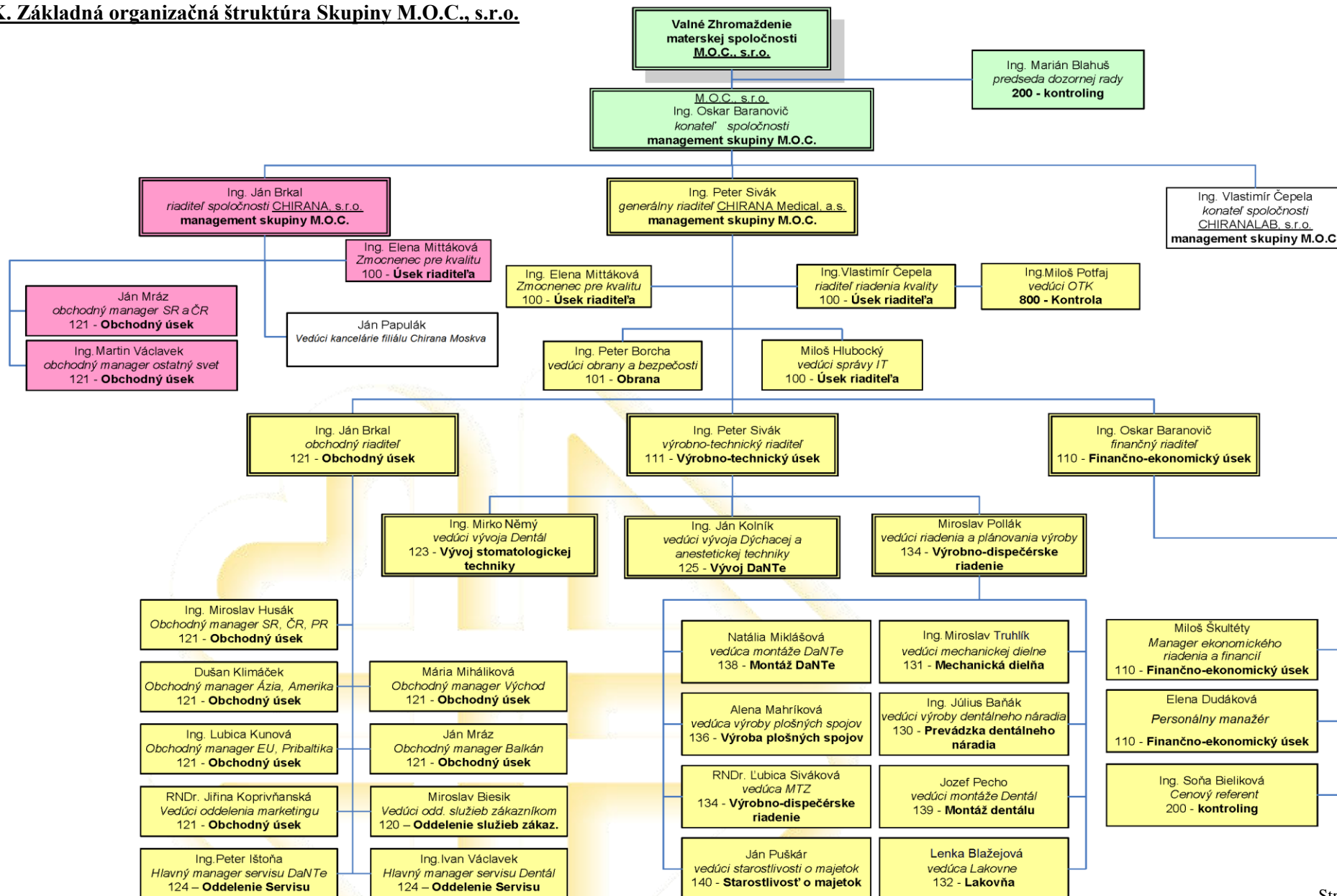
I. Dôležité udalosti po skončení účtovného obdobia do zostavenia výročnej správy

Po skončení účtovného obdobia do zostavenia výročnej správy nedošlo k udalostiam, ktoré by ovplyvnili vypovedaciu schopnosť a pravdivý obraz o finančnej situácii prezentovaný účtovnou závierkou alebo touto výročnou správou.

J. Enviromentálna politika a vzťah spoločnosti k životnému prostrediu

Spoločnosť v súlade so stratégiou svojej materskej spoločnosti M.O.C., s.r.o. venuje významnú pozornosť svojmu vzťahu a vplyvu na okolité prostredie a najmä životné prostredie. Vo vzťahu k prostrediu v rámci regiónu Stará Turá sa snaží najmä vytvárať podmienky pre vznik pracovných príležitostí v tejto lokalite v rámci svojej výroby a starostlivosťou o svojich zamestnancov následne prispievať k trvalému zlepšovaniu a rastu životnej úrovne. V r.2013 vytvorila 24 nových pracovných miest, ale z dôvodov pretrvávajúceho nepriaznivého vývoja v predajnosti výrobkov zdravotníckej techniky spoločnosť pristúpila ku koncu roka 2013 k organizačnej zmene s cieľom zabezpečenia efektívnosti práce.

Napriek skutočnosti, že prevádzka spoločnosti CHIRANA Medical, a.s. má zanedbateľný negatívny vplyv na životné prostredie, spoločnosť vďaka investíciám v posledných rokoch realizovanými materskou spoločnosťou z dôvodu priaznivých hospodárskych výsledkov eliminovala úplne možnosti svojho negatívneho vplyvu na životné prostredie. Tento cieľ sa podarilo realizovať formou investície do nového ekologického zariadenia v oblasti odmasťovania a odsávania vrátane rekuperácie, pričom spoločnosť realizáciou uvedených investícií znížila svoje náklady na poplatky z titulu znečisťovania životného prostredia o 99%.

K. Základná organizačná štruktúra Skupiny M.O.C., s.r.o.

L. Kontaktné údaje**Kontaktné údaje**

Adresa: Námestie Dr. Alberta Schweitzera 194, P. O. Box 57, 916 01 Stará Turá

Tel: +421 32 7752500

Fax: +421 32 7752218, +421 32 7753315

E-mail: medical@chirana-medical.sk

Web: www.chirana-medical.sk www.chirana.eu

Registračné údaje

IČO: 36322300

Spoločnosť zapísaná do: **Obchodného registra Okresného súdu v Trenčíne, Oddiel: Sa vložka číslo: 10282/R.**

Daňové údaje

DIČ: 2020181306

IČ DPH: SK2020181306

Bankové údaje

Banka: **Citibank (Slovakia) a. s., Bratislava**

Číslo účtu v EUR (IBAN): **2103700201/8130 (SK1081300000002103700201)**

Banka: **Všeobecná úverová banka, a. s., Bratislava**

Číslo účtu v EUR (IBAN): **2576323557/0200 (SK1502000000002576323557)**

Banka: **Všeobecná úverová banka, a. s., Bratislava**

Číslo účtu v EUR (IBAN): **2576290353/0200 (SK4902000000002576290353)**

Vyhlasenie

Tento dokument obsahuje isté predpokladajúce vyhlásenia ohľadne finančnej situácie, hospodárskych výsledkov a činnosti spoločnosti, a isté plány a ciele spoločnosti ohľadne týchto oblastí. Predpovede už svojou povahou nesú so sebou riziko a neistotu, pretože sa týkajú udalostí a sú závislé na okolnostiach, ktoré sa vyskytnú v budúcnosti. Existuje množstvo faktorov, ktoré môžu spôsobiť, že skutočné výsledky a vývoj sa budú značne odlišovať od výsledkov vyjadrených a implikovaných týmito predpoveďami. Tieto faktory okrem iných zahŕňujú úroveň spotrebiteľského a podnikového dopytu v hlavných teritóriách odbytu, zmeny vo vkuse a preferenciách spotrebiteľov, objem marketingových a propagačných výdavkov spoločnosti a jej konkurentov, náklady na suroviny a zamestnancov, zmeny v budúcich výmenných kurzoch a úrokoch (najmä zmeny v kurze eura a amerického dolára môžu významne ovplyvniť výsledky), daňové sadzby a budúce obchodné spojenia, akvizície a predaje, ako aj tempo technologických zmien.